



Théâtre 12

Quatre à Quatre



de Michel Garneau



MICHEL GARNEAU

Michel Garneau m'apparaît aujourd'hui un des plus importants auteurs dramatiques au Québec, le plus joué en tout cas. En moins de dix ans et une vingtaine de pièces, il a su si bien s'imposer qu'il s'est mérité cette année le prix du Gouverneur-général (il l'a refusé d'ailleurs) et qu'il est devenu en quelque sorte notre ambassadeur aux Affaires dramatiques, à Avignon par exemple ou encore à San Francisco récemment.

Et pourtant, c'est un poète. On sait habituellement que les poètes dramaturges ne font pas courir les foules avec leur langage compliqué et leurs épanchements démesurés, plus curieux qu'ils sont de leur inspiration que de leur public. Mais écoutez Garneau sans inquiétude, vous comprendrez. Il parle notre langue comme nous la parlons. Il la fait chanter juste ce qu'il faut pour le plaisir des mots, tout simplement. Il parle de ce que nous vivons, comme nous le vivons. Il nous le fait imaginer juste ce qu'il faut pour le plaisir d'une histoire, tout simplement. Nous sommes ses muses et il ne nous trahit pas. On ne croirait pas que la poésie puisse être si accessible; on ne croirait pas que notre vie de tous les jours puisse être si attachante. Michel Garneau le croit lui, mais surtout il nous le fait croire.

C'est donc notre histoire qu'il nous représente, notre présent tel que le construit notre passé. Mais s'il voit bien d'où nous venons, il ne doute pas qu'il faille aujourd'hui retourner «les sillons mardeux des traditions obscures». Ainsi *Quatre à Quatre* s'attaque-t-il aux «délires ataviques en lesquels nous sommes nés». Mais cela ne se fait pas d'une simple rupture et Anouk l'héroïne ne peut refuser son passé familial, il faut qu'elle le revive pour le transformer.

Denis St-Jacques.
Lettres québécoises.
Université Laval.

DENISE GAGNON, COMÉDIENNE ET METTEUR EN SCÈNE

«Pourtant chu une amoureuse» disent à un moment donné les quatre femmes de «Quatre à Quatre», et c'est bien d'amour qu'il s'agit tout au long de cette pièce: amour de l'homme, de la terre, des enfants, de Dieu, et surtout amour de la vie. Michel Garneau a écrit là une des plus belles pièces que je connaisse et je vous souhaite autant de plaisir à la recevoir que nous en avons eu, tous, à la préparer pour vous. Bonne soirée.»

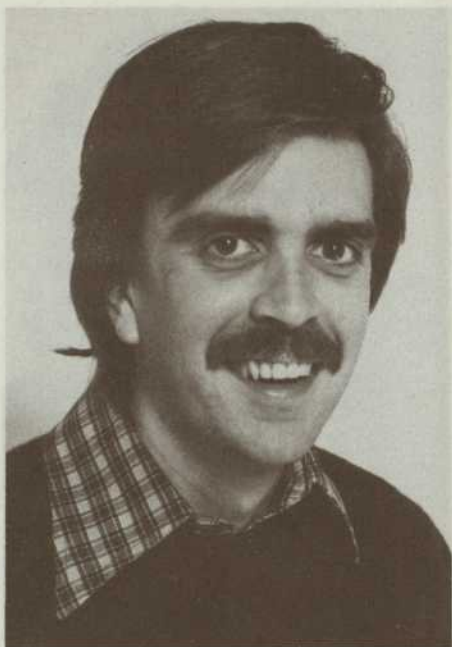
Denise Gagnon

Issue de la première promotion du Conservatoire d'Art dramatique de Québec en 1961, où elle enseigne d'ailleurs aujourd'hui, Denise Gagnon a joué dans presque tous les théâtres de la ville... Au Trident, on la retrouve dans «Pygmalion», «La Mort d'un commis-voyageur», «Lundi au lit», «La Mouette», et, l'été dernier, dans «Le Tartuffe» au Théâtre du Bois de Coulonges.

Pour la première fois de son histoire, «Quatre à Quatre» est mise en scène par une femme. Heureux mariage. Denise Gagnon en est à sa première mise en scène. Travailler ce magnifique texte de Michel Garneau est sans aucun doute un défi bien exaltant et ses relations avec Micheline, Marie-Hélène, Marie et Paule vont plus loin que les relations professionnelles du metteur en scène avec ses comédiens; c'est davantage l'union de cinq femmes qui se parlent en femmes, sans pudeur, se rejoignent dans l'expérience, le vécu de chacune. Cinq femmes qui remontent dans leur propre passé aux souvenirs de leur mère et de leur grand-mère, pour mieux assumer les paroles que l'auteur a mises dans la bouche de ses personnages.



DENISE GAGNON

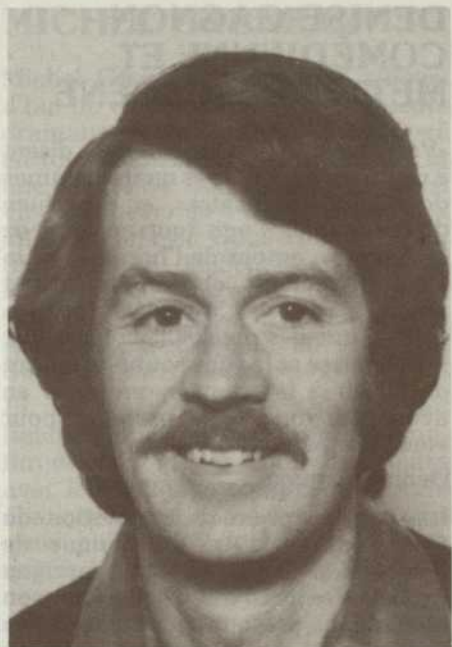


DENIS DENONCOURT

«L'importance d'un décor québécois, d'un texte québécois à visualiser par un décor, c'est l'un des premiers intérêts de Denis Denoncourt. «Je me sens plus près des textes s'ils sont québécois» de rajouter le décorateur. «Quatre à Quatre» est sa troisième création pour le Trident, les deux précédentes étant également québécoises («une Brosse», et «Le temps d'une vie», l'année dernière).

Étudiant au Conservatoire d'Art dramatique en 1971-72, Denis était récipiendaire du Prix Valcourt en 1973 et a reçu une bourse d'études du Ministère des Affaires culturelles la même année. Concepteur de costumes pour le Festival d'Été de Québec, pour la pièce «les Nègres» présentée à la Superfrancofête en 1974, il était également assistant de Paul Bussiè-res, concepteur de costumes pour «La Nuit des Rois» de Shakespeare.

Assurément, Denis Denoncourt est très près du texte québécois avec «Quatre à Quatre». Jugez-en vous-mêmes...



JEAN CLOUTIER

À partir du piano classique, en passant par l'enseignement et un séjour de quelque temps en architecture, aboutir derrière une console de son, est un cheminement qui peut mener n'importe où! À travers toutes ces péripéties, Jean Cloutier est demeuré fidèle à la musique...

Depuis deux ans, il a écrit la musique d'une série de 26 courts métrages destinés à la Télévision, d'un long métrage et de quelques films et documents audio-visuels pour le gouvernement québécois. Il prépare actuellement la musique de deux films d'une heure pour l'émission «Les Beaux Dimanches».

Au théâtre, il a écrit la musique de «La Complainte des hivers rouges» qui a été présentée au Théâtre du Trident en janvier dernier et aussi celle de la pièce «Ciel de Lit» qui a été jouée au Théâtre du Manoir St-Castin en juillet dernier. Il nous offre aujourd'hui la musique de «Quatre à Quatre».

Quatre à Quatre

de Michel Garneau

dans une mise en scène de Denise Gagnon
décors et costumes de Denis Denoncourt

La Distribution

Micheline Bernard: *Anouk*
Marie-Hélène Gagnon: *Céline*
Marie Laberge: *Pauline*
Paule Savard: *Anne*

Il n'y aura pas d'entracte

Du 2 novembre au 9 décembre 1978
À la Salle Octave-Crémazie
Du grand Théâtre de Québec

Équipe de production:

Directeur de production:

Denis Mailloux

Régie: Michèle Dion

Chef d'atelier de décors:

Alphonse Boulet, assisté de

Pierre Richard Cloutier et

Michel St-Pierre

Atelier de costumes:

Denis Denoncourt, Claire Nadon

et Patricia Robitaille

Recherche aux accessoires:

Marcel Tremblay

Éclairages: Bernard Pelchat

Maquillages et coiffures: Yvan Gaudin

Musique: Jean Cloutier, avec la

participation de Pierre Potvin aux

arrangements au violoncelle

Équipe de scène:

Chef machiniste: Jean Noreau

Chef éclairagiste: Gérard St-Laurent

Chef accessoiriste: Patrick Garant

Chef sonorisateur: Richard Duchesne

Les membres de l'équipe de scène sont membres de l'Alliance Internationale des Employés de Scène (IATSE) section locale 523.

Les décors et les costumes ont été réalisés dans les ateliers du Trident. Le Trident tient à remercier toute personne ou organisme qui, de près ou de loin, a contribué à la réalisation de ce spectacle, plus particulièrement les Archives Nationales du Québec pour les reproductions de photos puisées dans les collections Gemma Chouinard et Lorenzo Pouliot.

La bande sonore a été réalisée par le Studio Coyote.



MICHELINE BERNARD

Sortie en mai 1977 du Conservatoire d'Art dramatique de Québec, Micheline Bernard est, depuis lors, profondément engagée dans la vie de comédienne. Micheline a eu l'opportunité de faire un stage de Commedia Dell'Arte à Venise, expérience que peu de comédiens ont la chance de vivre. Aux Productions pour Enfants de Québec, Micheline a joué dans « Histoire aux Cheveux Rouges », au Café Rimbaud dans « Adieu Réoul » et un spectacle Tennessee Williams, « Mascarade » au Café-Théâtre Le Hobbit, « Le Dragon » avec la troupe de théâtre La Bordée au Théâtre du Vieux Québec ainsi que « Don Quick Shot » au Grand Théâtre de Québec.

Dans « Quatre à Quatre », Micheline Bernard interprète le rôle d'Anouk, la jeune femme.



MARIE-HÉLÈNE GAGNON

Une comédienne en plein épanouissement, voilà qui définit bien Marie-Hélène Gagnon, que l'on retrouve à peu près à tous les paliers de la vie théâtrale de la vieille capitale. Avec environ trente-trois pièces à son actif, plusieurs se souviendront de « Lundi au lit » et « Un Jour dans la mort de Joe Egg » présentées par le Trident, de « Jouâlez-moi d'Amour » et « Le Cabaret qui Louche » au Théâtre du Vieux Québec, dont elle est d'ailleurs un des directeurs. Marie-Hélène, en plus de jouer dans plusieurs productions durant l'année, fait aussi la mise en scène d'une pièce au Théâtre-Midi « Pourquoi la robe d'Anna ne veut pas redescendre » et montera l'adaptation pour la scène du « Fou de l'Île » de Félix Leclerc aux Productions pour enfants de Québec.

Marie-Hélène Gagnon tiendra ce soir le rôle de Céline.



MARIE LABERGE

«Macha» dans «La Mouette» de Tchekhov en 1977, «Lucy» et «le meneur de jeu» dans «L'Opéra de Quat'Sous» de Brecht présentées par le Trident... c'était Marie Laberge. À sa sortie du Conservatoire en 1975, Marie se met tout de suite au travail et ne cesse de le faire depuis trois ans. Comédienne, metteur en scène, professeur, elle écrit aussi des pièces de théâtre (comme son homonyme Marie Laberge...). Elle a déjà monté une de ses pièces à Chicoutimi et réitérera l'expérience en janvier prochain lors de la création d'une autre de ses oeuvres «Profession: je l'aime» au Théâtre du Vieux Québec.

Marie Laberge jouera ce soir le rôle de Pauline, la grand-mère d'Anouk.



PAULE SAVARD

Paule Savard nous revient dans «Quatre à Quatre» dans le rôle d'Anne l'aïeule. C'est certainement la pièce elle-même qui a décidé Paule à remonter sur les planches. De la trempe de plusieurs de nos remarquables comédiennes, Paule a joué au Trident «Le Héros» en 1974 ainsi que dans «La Jalousie du Barbouillé», de la pièce «Molière Pop». Pendant son absence de la scène, Paule a partagé le meilleur de son temps entre ses 2 fils et l'enseignement au Conservatoire d'Art dramatique.

C'est assurément avec une grande émotion que Paule Savard jouera pour nous ce soir. Espérons, pour notre propre intérêt, que ce retour tant attendu se prolongera longtemps.

LES PROCHAINS SPECTACLES DU TRIDENT

LA CUISINE

d'Arnold WESKER.

Du 1er mars au 7 avril 1979.

Dans *La Cuisine*, nous retrouvons le dynamisme, la nervosité, les éclats de voix, les plaintes, les histoires sentimentales qui caractérisent un lieu où les gens entrent et sortent continuellement et ont une tâche particulière à accomplir. Les travailleurs de *La Cuisine* ont des choses à nous apprendre sur notre société et les rapports humains.

Dans une mise en scène de Guillermo de Andrea et des décors et costumes de Paul Bussières.

DÉDÉ MESURE

de Jean-Claude GERMAIN

Du 19 avril au 26 mai 1979

Jean-Claude Germain dit à propos de sa pièce: «Inspiré en partie par le vieil adage de droit divin: «Dieu créa l'homme à son image et l'homme créa la femme à la sienne», «Dédé Mesure» cherche à illustrer les hauts et les bas de la lutte que les femmes ont amorcée pour reconquérir ce droit fondamental: celui de créer leur propre image. Avec, entre autres, Léo Munger, Pierrette Robitaille, Jacques Girard, Rémy Girard, Germain Houde, Yves Jacques et Jacques Perron.

Dans une mise en scène de Michelle Rossignol et des décors et costumes de Yvan Gaudin.

ET AILLEURS À QUÉBEC

Café Rimbaud: 692-1466

«La Fête au Milieu du Lit», de François Beaulieu

Octobre, novembre et décembre

Petit Champlain: 692-2222

«Les Célébrations» de Michel Garneau
Octobre et novembre

Productions pour Enfants
de Québec: 694-0181

«Le Kikerikiste» de Paul Maar
Du 8 au 28 novembre 1978



Le Trident

Édifice Palais Montcalm
975 Place d'Youville
Québec G1R 3P1
692-2202

Le Conseil d'Administration:

Jean-Marie Bouchard, président
Paul Bussières, vice-président
Alexandre Prévost, secrétaire
Guillermo de Andrea: directeur artistique
Denis Mailloux: directeur administratif
Marie Laberge: administrateur

Le Personnel:

Pierre Fortin, contrôleur
Christiane Héroux, directeur des
relations publiques
Paule Noyart, secrétaire de direction
Alphonse Boulet, chef d'atelier de décors

Membres de la Corporation:

(en plus des membres du Conseil
d'Administration)

Catherine Barrette
Danielle Bissonnette
Pierre Brisset des Nos
Bernard Duchesne
Germain Halley
Henri Hamel
Florence levers
Jean-Pierre Matte
Jeanne Quintal-Beaulieu
André Ricard
Claude Robitaille
Philippe Sauvageau
Marie Tifo
Denise Verville

Vérificateurs:

Fortier, Hawey et Cie

Graphiste-Conseil:

Couthuran

Photographes:

Couthuran

Le Trident est membre de l'Association
des Directeurs de Théâtre (ADT) et de
la Conférence Canadienne des Arts.

Le Théâtre du Trident, fondé en 1970,
est subventionné par le Ministère des
Affaires culturelles du Québec et par le
Conseil des Arts du Canada.

Théâtre-Midi: 643-8131

«Pourquoi la robe d'Anna ne veut pas
redescendre» de Tom Eyen

Du 31 octobre au 8 décembre 1978

Théâtre du Vieux Québec:

692-4212

«Aux Yeux des Hommes» de John
Herbert

Du 25 octobre au 26 novembre 1978